

ПЛИТА

Таблица 2

Цвет корпуса плиты	Модель плиты	
	700-02	700-03
Белый		•
Коричневый	•	

Руководство по эксплуатации **BY
RU**

İstismar üzrə rəhbərlik **AZ**

ექსპლუატაციის სახელმძღვანელო **GE**

Колдонуу боюнча нускама **KG**

Қолдану нұсқаулығы **KZ**

Manual de exploatare **MD**

Дастуруламал оиди бахрабардори **TJ**

Ulanyş boýunça gollanma **TM**

Посібник з експлуатації **UA**

Фойдаланиш бўйича қўлланма **UZ**



ПГ 700 газовая
бытовая
настольная

 **GEFEST**

Унитарное предприятие
“Гефест-техника”

Республика Беларусь,
224002, Брест,
ул. Суворова, 21



СОДЕРЖАНИЕ

BY
RU

Оснащенность моделей плит	на обложке
1 Общие указания	2
2 Требования безопасности	3
3 Технические характеристики	5
4 Комплектность	5
5 Устройство и порядок работы	
5.1 Устройство	6
5.2 Порядок работы	6
6 Подготовка к работе	
6.1 Установка	7
6.2 Подключение	8
7 Практические советы	9
8 Обслуживание плиты	9
9 Возможные неисправности и методы их устранения	10
10 Техническое обслуживание плиты	10
11 Транспортирование и хранение	10
12 Утилизация	10
13 Гарантии изготовителя	11

1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

- Настоящее руководство по эксплуатации распространяется на плиты газовые бытовые настольные ПГ 700 (далее по тексту плиты) и их исполнения, и действительно только в тех странах, чьи символы указаны на обложке. Плиты предназначены для приготовления пищевых продуктов в бытовых условиях.
- Вид климатического исполнения УХЛ 4 по ГОСТ 15150-69.
- Плита сертифицирована в соответствии с требованиями нормативных документов, по которым проводится обязательная сертификация.
- При покупке снимите упаковку и убедитесь, что плита не повреждена, полностью укомплектована и торговой организацией правильно заполнены «Свидетельство продажи» и гарантийные талоны.
- Плита должна быть подключена только специалистом организации, имеющей лицензию на право установки и обслуживания газовых плит. Для осуществления гарантийного обслуживания Вашей плиты необходимо обратиться в сервисный центр по обслуживанию бытовой техники (адрес вносится в свидетельство продажи и гарантийные талоны при покупке). Последующие ремонты и обслуживание могут выполнять специалисты уполномоченных организаций.
- При подключении должен быть заполнен талон установки.
- Неправильно подключенная плита, несоблюдение правил техники безопасности могут привести к отравлению газом, ожогам, пожарам.
- Внимательно прочтите данное руководство. Оно содержит важную информацию по установке, правильному и безопасному использованию и обслуживанию плиты.
- Сохраните руководство, оно поможет разрешить возникшие вопросы.
- Производитель не несет ответственности за последствия, связанные с неправильной установкой, ремонтом и неправильным использованием плиты.

2 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Лица, пользующиеся плитами, обязаны знать правила безопасного обращения с бытовыми газовыми приборами и внимательно изучить данное руководство.
- Плита предназначена для использования только в домашних условиях.
- Использование прибора для приготовления пищи на газе ведет к повышению температуры и влажности в помещении. Поэтому в помещении кухни должна быть хорошая вентиляция, для чего необходимо держать открытыми естественные вентиляционные отверстия или должно быть установлено механическое вентиляционное устройство.
При интенсивном и продолжительном использовании прибора может потребоваться дополнительная вентиляция (открывание окна и эффективное проветривание или включение механического вентиляционного устройства).
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** ПЬЛЬЗОВАТЬСЯ ПЛИТОЙ, ЕСЛИ ДАВЛЕНИЕ ГАЗА, ПОДВОДИМОГО К НЕЙ, НЕ СООТВЕТСТВУЕТ ДАВЛЕНИЮ, УКАЗАННОМУ В РУКОВОДСТВЕ И НА ТАБЛИЧКЕ ПЛИТЫ.
- Размещение и эксплуатация подключаемых к плите газовых баллонов должны осуществляться в соответствии с действующими на Вашей территории документами в области безопасности и газоснабжения.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ:** во избежание возникновения пожара :
 - ПЬЛЬЗОВАТЬСЯ НЕИСПРАВНОЙ ПЛИТОЙ.
 - УСТАНОВЛИВАТЬ ПЛИТУ В МЕСТАХ С ПОВЫШЕННЫМ РИСКОМ ПОЖАРНОЙ ОПАСНОСТИ (ВПЛОТНУЮ К ДЕРЕВЯННЫМ, ПОКРЫТЫМ ОБОЯМИ, ГОРЮЧИМ ПЛАСТИКОМ И Т. П. ПОВЕРХНОСТЯМ).
 - ОСТАВЛЯТЬ РАБОТАЮЩУЮ ПЛИТУ БЕЗ ПРИСМОТРА.
 - ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПЛИТУ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ (ДЛЯ ОБОГРЕВА ПОМЕЩЕНИЯ, СУШКИ БЕЛЬЯ И Т.П.).
 - ОТКРЫВАТЬ ВЕНТИЛЬ НА БАЛЛОНЕ, НЕ ПРОВЕРИВ, ЗАКРЫТЫ ЛИ ВСЕ КРАНЫ ПЛИТЫ.
 - НАГРУЖАТЬ ПЛИТУ МАССОЙ БОЛЕЕ 10 кг.
 - САМОВОЛЬНО ПРОИЗВОДИТЬ КАКИЕ-ЛИБО КОНСТРУКТИВНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ ПЛИТЫ.
 - ХРАНИТЬ ВОЗЛЕ ПЛИТЫ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ПРЕДМЕТЫ (ГОРЮЧИЕ ВЕЩЕСТВА, АЭРОЗОЛИ, БУМАГУ, ТРЯПКИ И Т.П.).
 - ДОПУСКАТЬ ДЕТЕЙ К РАБОТАЮЩЕЙ ПЛИТЕ.

- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность.

Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.

- **ВНИМАНИЕ!** ПРИ ПОЯВЛЕНИИ В ПОМЕЩЕНИИ ЗАПАХА ГАЗА НЕОБХОДИМО ПЕРЕКРЫТЬ ВЕНТИЛЬ БАЛЛОНА, ЗАКРЫТЬ ВСЕ КРАНЫ ПЛИТЫ, ОТКРЫТЬ ОКНА И ДО УСТРАНЕНИЯ УТЕЧЕК НЕ ПРОИЗВОДИТЬ НИКАКИХ ДЕЙСТВИЙ, СВЯЗАННЫХ С ОГНЕМ ИЛИ ИСКРООБРАЗОВАНИЕМ: НЕ ЗАЖИГАТЬ СПИЧКИ, НЕ КУРИТЬ, НЕ ВКЛЮЧАТЬ (ВЫКЛЮЧАТЬ) ОСВЕЩЕНИЕ И ЭЛЕКТРОПРИБОРЫ И Т.П.! КОГДА ПЛИТА НЕ РАБОТАЕТ, ВЕНТИЛЬ НА БАЛЛОНЕ ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАКРЫТ.

В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ПЕРЕКРЫТЬ ПОДАЧУ ГАЗА, ВЫЗВАТЬ ПОЖАРНУЮ СЛУЖБУ И ПРИНЯТЬ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ОГНЯ.

- Для устранения утечки газа необходимо немедленно вызвать аварийную газовую службу.
- Периодически (не реже одного раза в полгода) проверяйте состояние присоединительного шланга подвода газа. При обнаружении каких-либо дефектов (трещины, затвердение материала и т.п.) немедленно обращайтесь для его замены в сервисную службу.
- Особую осторожность проявляйте при приготовлении блюд с большим количеством жира или масла. Перегретые, они легко воспламеняются.

ЗНАЙТЕ! НЕЛЬЗЯ ТУШИТЬ ВОСПЛАМЕНИВШЕЕСЯ МАСЛО ИЛИ ЖИР ВОДОЙ, ПОСУДУ С ОГНЕМ НУЖНО ПЛОТНО НАКРЫТЬ КРЫШКОЙ.

ПОМНИТЕ! НАИБОЛЕЕ РАСПРОСТРАНЕННЫМИ НЕСЧАСТНЫМИ СЛУЧАЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ПЛИТОЙ, ЯВЛЯЮТСЯ ОЖОГИ!

Обычно они происходят:

- при касании горячих частей плиты;
- при опрокидывании посуды с кипящей жидкостью.

Будьте аккуратны и не допускайте детей к работающей плите.

3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Плита отрегулирована для работы на сжиженном газе СПБТ (пропан-бутан) по ГОСТ 20448-90 (высшая теплота сгорания H_s - 98,4 МДж/м³ (50,28 МДж/кг)) с давлением (30±5) мбар ((3000±500) Па).

Класс плиты.....	1
Категория плиты.....	I _{ЗВ/Р}
Количество горелок, шт.	2
Номинальное давление газа, мбар (Па)	30 (3000)
Номинальная тепловая мощность горелки*, кВт.....	1,7
Минимальная тепловая мощность (в положении «малое пламя»), кВт	0,4
Максимальный расход газа на плите, г/ч	243
Размеры плиты (ширина x глубина x высота), см	(50 x 37,4 x 10)
Масса, кг не более	3,7

Срок службы плиты - 10 лет, по истечении которого необходимо обратиться в организацию, осуществляющую надзор за бытовыми газовыми приборами, для определения возможности и срока дальнейшей эксплуатации плиты или необходимости ее замены.

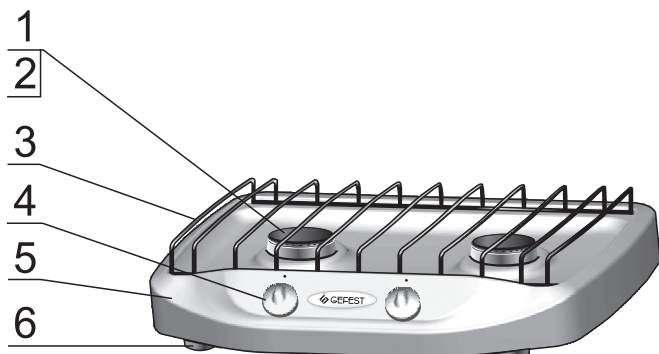
*Мощность и расход газа указаны при температуре окружающей среды 15 °С и атмосферном давлении 101,3 кПа (по СТБ ЕН 30-1-1-2005)

4 КОМПЛЕКТНОСТЬ

Плита, шт.	1
Решетка, шт.	1
Комплект горелок стола (смеситель, крышка), шт.	2
Шланг присоединительный, шт.	1
Хомут, шт.	1
Прокладка (в штуцер), шт.	1
Ножки, шт.	4
Руководство по эксплуатации, шт.	1
Адреса уполномоченных организаций по обслуживанию техники (товарный знак «GEFEST»), шт.	1
Гарантийная карта, шт.	1
Тара, шт.	1

5 УСТРОЙСТВО И ПОРЯДОК РАБОТЫ

5.1 УСТРОЙСТВО



- 1 – крышка
- 2 – смеситель
- 3 – решетка
- 4 – ручка крана
- 5 – корпус
- 6 – ножки

Рис. 1

5.2 ПОРЯДОК РАБОТЫ

Управление работой горелок осуществляется с помощью ручек кранов.

Символы:

- Кран закрыт
- 🔥 Максимальное пламя
- 🔥 Малое пламя

Краны обеспечивают работу горелок как в режиме «максимальное пламя», так и в фиксированном режиме «малого пламени».

- Включение горелки:
 - Открыть клапан редуктора (на баллоне);
 - Поднести горящую спичку к горелке и повернуть ручку крана против часовой стрелки на четверть оборота. Через 1–2 секунды газ должен загореться равномерно у всех огневых отверстий горелки.
- Чтобы погасить горелку, необходимо закрыть соответствующий кран и перекрыть клапан редуктора.

6 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

6.1 УСТАНОВКА

- Плита должна быть подключена только квалифицированным персоналом организаций, имеющих право на установку, подключение и обслуживание газовых плит.
- **ВАЖНО:** ПРИБОР НЕ СЛЕДУЕТ ПРИСОЕДИНЯТЬ К ДЫМОХОДУ. ПРИБОР ДОЛЖЕН БЫТЬ УСТАНОВЛЕН В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАНИЯМИ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И С УЧЕТОМ ТРЕБОВАНИЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ТЕХНИЧЕСКОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ДЕЙСТВУЮЩИХ В ВАШЕМ РЕГИОНЕ. СЛЕДУЕТ ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ НА МЕРЫ ПО ВЕНТИЛЯЦИИ ПОМЕЩЕНИЙ.
- Мебель, стоящая рядом с плитой, а также кухонные полотенца, шторы и т.п. должны находиться на безопасном расстоянии, исключающем их воспламенение.
- Плита должна отстоять от поверхности стен не менее чем на 120-150 мм. Минимальное расстояние от стола плиты до навесных шкафов сверху - 850 мм.

Выравнивание

- Перед подключением, используя регулировочные ножки, выставить плиту по горизонтали. Горизонтальность можно проверить уровнем или с помощью сковороды, жир на которой должен растекаться равномерно, не скапливаясь у края.

6.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Плита отрегулирована для работы на сжиженном газе. При ее подключении к газовому баллону необходимо применять регулятор давления газа. Рекомендуется использовать газовый баллон объемом 5; 12; 27 или 50 л по ГОСТ 15860-84 с соответствующим ему регулятором давления по ГОСТ 21805-94.
- Регулятор давления и баллон в комплект поставки не входят и приобретаются через торговую сеть.
- Подсоединение плиты может осуществляться через неподвижное соединение или через гибкий присоединительный шланг в соответствии с действующими нормами.
- Перед подключением проверить, соответствуют ли условия подключения (вид газа и давление газа) настройке прибора.
- Параметры настройки прибора приведены в маркировке.
- Перед подключением необходимо проверить установку ручек управления в нулевом положении.
- После подключения плиты проверьте работу горелок. Пламя горелок должно быть ровным, без проскоков и отрывов.
- При подключении и установке плиты должны быть соблюдены следующие требования:
 - шланг должен быть доступен для осмотра по всей длине;
 - шланг не должен ничем пережиматься, иметь сильных изгибов и испытывать растягивающие усилия;
 - шланг должен быть длиной не менее 1,5 м;
 - если шланг имеет повреждения, он должен заменяться целиком, ремонт недопустим.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРОВЕРЯТЬ ГЕРМЕТИЧНОСТЬ СОЕДИНЕНИЙ И ИСКАТЬ УТЕЧКИ ГАЗА С ПОМОЩЬЮ СПИЧЕК И ДРУГОГО ОТКРЫТОГО ОГНЯ.

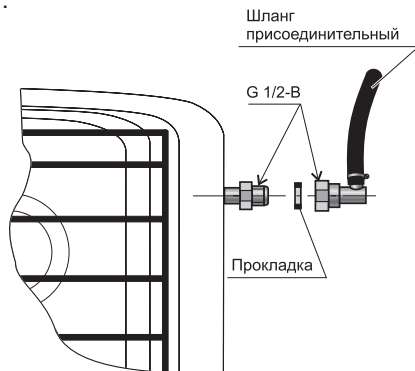


Рис. 2

7 ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

- Размеры посуды и режим работы горелок нужно выбирать таким образом, чтобы пламя не выходило за ее края и не «лизало» боковые стенки.
Оптимально использовать посуду диаметром 160-220 мм.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПОСУДУ С ВЫПУКЛЫМ ИЛИ ВОГНУТЫМ ДНОМ.
- Пользуйтесь посудой с крышками — это значительно сократит время приготовления.
Доведя жидкость до кипения, установите такой минимальный режим, при котором не придется снимать или сдвигать крышку.

8 ОБСЛУЖИВАНИЕ ПЛИТЫ

Уход за плитой

- Содержите плиту в чистоте. Чистая плита служит дольше, на ней приятно готовить, и пища получается аппетитней.
- Плиту следует мыть мягкой кухонной губкой, теплой водой с моющим средством для посуды и протирать мягкой тканью. Особую деликатность проявляйте при чистке ручек плиты, на которых нанесены информационные знаки.
- Если снимались ручки кранов, надевать их на стержень следует плавно, без ударов.
- Не пользуйтесь металлической мочалкой, щеткой или ножом для удаления загрязнений. Прикипевшую грязь предварительно размочите.
- Не применяйте абразивные порошки, а также вещества, содержащие кислоты и агрессивные компоненты, которые могут необратимо повредить поверхность плиты.
- Чтобы почистить горелки или помыть стол плиты, горелки удобнее снять.
- Эмалированные крышки горелок и решетку стола можно аккуратно почистить металлической мочалкой или тряпкой с мелким абразивным чистящим порошком.
- **КОНСТРУКЦИЯ НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЕТ ОЧИСТКУ ПЛИТЫ ПАРОМ.**

9 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Таблица 1

Что происходит	Причина	Как устранить
1. Не горит или вяло горит горелка	- горелка установлена с перекосом; - засорилось сопло.	- правильно установить горелку. - тонкой проволокой или иголкой прочистить сопло.
2. При нагревании клинит ручку крана	Выработалась смазка крана.	- *заменить смазку в кране.
*Работа выполняется ремонтной службой.		

10 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПЛИТЫ

- Техническое обслуживание плиты проводится специалистами уполномоченных организаций в соответствии с действующими региональными Правилами. По истечении 10 лет эксплуатации плиты техническое обслуживание является обязательным.

11 ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Перевозить плиты необходимо в заводской упаковке согласно указанным на ней требованиям манипуляционных знаков.
- Транспорт и хранилища должны обеспечивать защиту плит от атмосферных осадков и механических повреждений.
- Плита должна храниться в упакованном виде в неотапливаемых помещениях при температуре воздуха от минус 50 °С до плюс 40 °С.

12 УТИЛИЗАЦИЯ

- Если Вы хотите заменить старую плиту, ее необходимо сдать в специализированную организацию.
- В случае, если плита будет отправлена на свалку, помните, что, попав в детские руки, она может привести к несчастному случаю. Позаботьтесь о том, чтобы сделать ее максимально безопасной.

13 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Данные гарантийные обязательства не ограничивают определенные законом права потребителей.

- Гарантийная карта является неотъемлемой частью руководства по эксплуатации.
- Гарантийный срок эксплуатации приборов - 2 года со дня продажи через торговую сеть, а при отсутствии отметки о продаже в руководстве по эксплуатации или гарантийной карте - с даты изготовления, за исключением приборов, установленных в общежитиях или других местах общего пользования.
- Гарантийный срок эксплуатации приборов, установленных в общежитиях или других местах общего пользования - 6 месяцев со дня продажи, а при отсутствии отметки о продаже в руководстве по эксплуатации или гарантийной карте - с даты изготовления.
- Гарантийный ремонт производится персоналом уполномоченной сервисной службы.
- Представитель сервисной службы, производящий ремонт, обязан заполнить отрывной изымаемый талон и корешок к нему.
- **ВНИМАНИЕ:** ВО ИЗБЕЖАНИЕ НЕДОРАЗУМЕНИЙ, СВЯЗАННЫХ С ГАРАНТИЙНЫМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ, ТРЕБУЙТЕ ОТ ПРОДАВЦА ОБЯЗАТЕЛЬНОГО ЗАПОЛНЕНИЯ ПУНКТА "НАИМЕНОВАНИЕ И АДРЕС СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ" В РАЗДЕЛЕ "СВИДЕТЕЛЬСТВО ПРОДАЖИ" И ГАРАНТИЙНЫХ ТАЛОНАХ.
- Гарантийные обязательства не выполняются в случае:
 - некомплектности плиты, выявленной потребителем после продажи;
 - обнаружения механических повреждений после продажи, возникших по вине потребителей;
 - несоблюдения правил транспортировки и хранения;
 - несоблюдения правил установки и эксплуатации;
 - разборки и ремонта плиты лицами, не имеющими на это право;
 - использования плиты в коммерческих целях или на предприятиях общественного питания.
 - отсутствия в талоне установки отметки специализированной организации об установке и подключении газового прибора.
- **ВНИМАНИЕ:** Все работы по подключению, обслуживанию и последующему ремонту прибора, должны проводиться только уполномоченным специалистом или персоналом, имеющим лицензию на право установки, подключения и обслуживания бытовых газовых приборов в соответствии с действующим законодательством.
- По вопросам гарантийного ремонта необходимо обращаться к Продавцу. По вопросам послегарантийного ремонта необходимо обращаться к Продавцу либо в любую уполномоченную организацию. Сервисная служба завода изготовителя окажет помощь и ответит на все Ваши вопросы:

Унитарное предприятие «Гэфест-техника»:

- для РБ - 8(0162)27-68-27; 27-61-01

- для других стран - +375162 27-68-27; 27-61-01

- адрес электронной почты - gt.sa@gefest.org

